

借贷

﴿القرض﴾

[中文 - Chinese - صيني]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正: 李清霞

2010 - 1431

islamhouse.com

﴿ القرض ﴾

« باللغة صينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2010 - 1431

islamhouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

奉普慈特慈的真主之名

☞-借贷合同的种类

交易的合同分为三个部分：

第一：纯有偿的合同，如销售，租赁等。

第二：纯捐献的合同，如馈赠，遗嘱，基金，借贷，施舍等类似的各种有益的，慈善的和捐赠的合同。

第三：文件的合同，如抵押，担保，保证和作证等类似的各种证据和文件的合同。

借贷：就是把钱借给别人受益，然后别人归还他替代物；或者是把钱借给别人受益，而不需要偿还，这两种情况都是为了获得清高真主的回赐而做的。

☞-借贷合法性的哲理

借贷就是一种可嘉的亲近行为，其中有对困难者的行善，解决他们的需要；每当困难越大，工作更虔诚地为了真主，那么，报酬就更加丰厚。

☞-借贷的优越性

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَمْعَافًا كَثِيرًا^c

وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْطِئُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾ [البقرة: ٤٥].

【[245]谁以善债借给真主？他将以许多倍偿还他。真主能使人穷迫，能使人宽裕，你们只被召归于他。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ نَفَّسَ عَن مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِّنْ كُرْبِ الدُّنْيَا نَفَّسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِّنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ». أخرجه مسلم

“谁为信士解除了今世中的一件忧愁，那么，真主就为他消除复生日的一件忧愁；谁使困难者容易，那么，真主就使他在今后两世容易；谁遮盖穆斯林的一件丑事，那么，真主就会在今后两世遮盖他的丑事；真主援助仆人，是在当仆人援助自己的兄弟时。”^②

☞-借贷的断法

①-借贷对于贷方来说是可嘉的，对于借方来说是允许的。所有在交易中允许的，在借贷中也都是允许的。如果借贷是已知的，贷方属于真正的捐赠者，借方必须归还他所借来的等价物，有同类的就归还同类的，没有同类的就归还其价值的。

②-所有借贷带来的利益，都属于非法的利息，如借给某人一物，其条件是要住他的房子；或者是借钱要利息，如借给他一千，其条件是在一年之后归还一千二百。

☞-借贷中行善的断法

^①《黄牛章》第245节

^②《穆斯林圣训集》第2699段

如果没有条件，在贷款中的善行是可取的。如借给某人一峰幼驼，然后偿还他一峰圆满六岁的骆驼。因为这属于优美的偿还和高尚的美德。谁借贷给穆斯林两次，犹如他对其施舍一次一样。

艾布拉斐阿（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）向某人借了一峰幼驼，天课骆驼被送来之后，他命令艾布拉斐阿偿还那人一峰幼驼，然后艾布拉斐阿返回对他说：

عن أبي رافع رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ استسلف من رجل بَكْرًا، فقدمت عليه إبل من إبل الصدقة، فأمر أبا رافع أن يقضي الرجل بكرة، فرجع إليه أبو رافع فقال: لم أجد فيها إلا خياراً رباعياً، فقال: «أَعْطِهِ إِيَّاهُ، إِنَّ خِيَارَ النَّاسِ أَحْسَنُهُمْ قَضَاءً». أخرجه مسلم

“我看见驼群中全是圆满六岁的良驼。”使者说：“那你就给他圆满六岁的良驼吧！的确，最优秀的人就是他们中以好物偿还债务的人。”^①

☞-为加速偿还而减免债务的断法

允许为了加速偿还债务而减免缓期的债务，不论是贷方或借方提出的请求，谁替别人还了债，或费用了钱财，如果他意欲，他可向其如数要回。

☞-宽容负债者或免除其债务的优越性

宽容负债者属于高尚的美德之一，免除债务比其更优越。

①-清高的真主说：

^①《穆斯林圣训集》第1600段

١- قال الله تعالى: ﴿وَإِنْ كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ [البقرة: ٨٠].

【[280]如果债务者是穷迫的，那么，你们应当待他到宽裕的时候；你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是更好的，如果你们知道。】^①

艾布叶舍尔（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي اليسر رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ أَنْظَرَ مُعْسِرًا أَوْ وَضَعَ عَنْهُ، أَظَلَّهُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ». أخرجه مسلم
“谁宽容负债者，或免除其债务，那么，真主就使谁在他的庇荫下遮荫。”^②

☞ - 负债者的状况

负债者分为四种状况：

- ①-一无所有者，应当宽限这种人，不要对其逼债。
- ②-财产多于债务者，允许向这种人讨债，强令其还债。
- ③-财产等于债务者，需要令其还债。
- ④-财产少于债务者，这种是破产的人；根据贷方或部分贷方的申请冻结其财产，然后根据比例把他的财产分给贷方。

☞ - 借贷不还者所遭受的惩罚

借款人必须决心还钱，否则，伟大的真主会使其破产。犹如先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال النبي ﷺ: «مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ أَدَاءَهَا أَدَّى اللَّهُ عَنْهُ، وَمَنْ أَخَذَ يُرِيدُ

^① 《黄牛章》280 节

^② 《穆斯林圣训集》第 3006 段

إِنْلَافَهَا أَتْلَفَهُ اللَّهُ». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ

“谁抱着偿还之意向人借钱，真主将代他偿还；谁抱着损害之意向人借钱，真主会使其破产。”^①

^① 《布哈林圣训集》第 2387 段